

# DBT600

DAB/DAB+Radio

Bedienungsanleitung

deutsch



## **Sehr geehrter Kunde,**

wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns durch die Entscheidung für dieses hochwertige Audio-Produkt entgegenbringen. Auch wenn Sie verständlicherweise sofort beginnen wollen das Gerät zu verwenden, lesen Sie bitte vor dem Aufstellen und Anschließen diese Anleitung sorgfältig durch. Sie wird Ihnen bei der Bedienung und der optimalen Nutzung des Gerätes helfen, selbst wenn dieses durch Ihren Fachhändler installiert wurde.

Bitte beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise, auch wenn einige davon offensichtlich erscheinen mögen.

Bei eventuellen Fragen steht Ihnen Ihr Fachhändler gern zur Verfügung, er ist auch Ihr Ansprechpartner im Fall der Garantie-Inanspruchnahme oder für Reparaturen nach dem Gewährleistungszeitraum. Er ist in jedem Fall interessiert daran, dass Sie ihm Ihre Erfahrungen mit Dynavox-Produkten mitteilen.

Viel Freude mit unserem / Ihrem Produkt wünscht Ihnen

**Ihr Dynavox-Team**

## **SICHERHEITSHINWEISE**

**Alle Betriebsmittel, die an die Netzspannung des Haushalts angeschlossen sind, können dem Benutzer bei unsachgemäßer Behandlung gefährlich werden.**



Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Gerätes. Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse beschädigt ist, das Gerät längere Zeit unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde, das Gerät während eines Transports schweren Beanspruchungen ausgesetzt war oder wenn es nicht mehr funktioniert, dann ist ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich. Das Gerät muss dann außer Betrieb gesetzt und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten gesichert werden (Netzstecker aus der Steckdose ziehen!). Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.

Das Produkt ist zugelassen für den Anschluss an 230 Volt/50Hz Wechselspannung sowie für Batteriebetrieb mit dem internen Akku. Durch Veränderungen im Gerät erlischt der Garantieanspruch. Ziehen Sie stets am Netzstecker und nie am Netzkabel, wenn Sie die Verbindung zum Stromnetz trennen wollen. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht gequetscht, extrem gebogen oder durch scharfe Kanten beschädigt wird. Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen oder feuchten Händen an.

Schalten Sie das Gerät jedes Mal aus, bevor Sie Kabel anschließen oder entfernen, es längere Zeit nicht benutzen oder dessen Oberfläche reinigen wollen.

Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Flüssigkeiten, Feuchtigkeit, Regen oder Wasserdampf

in Berührung kommt. Es dürfen auch keine Objekte in das Gerät gelangen. Es muss sofort vom Stromnetz getrennt und vom Fachmann untersucht werden, falls dies geschehen ist. Setzen Sie das Gerät nie hohen Temperaturen (Sonneneinstrahlung) oder starken Vibrationen aus.

Ziehen Sie vor dem Reinigen der Außenflächen des Produkts den Netzstecker. Verzichten Sie auf Scheuermittel, Lösungsmittel, Verdünner, entzündliche Chemikalien, Polituren und andere Reinigungsprodukte, die Spuren hinterlassen.

## WEITERE HINWEISE



### Elektronik Altgeräte

Dieses Gerät unterliegt den Bestimmungen der EU- Richtlinie 2012/19/EU, deren gesetzliche Umsetzung in Deutschland durch das Elektro- und Elektronikgeräte-Gesetz (ElektroG) geregelt ist. Dies ist durch das Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf dem Gerät gekennzeichnet. Alle so gekennzeichneten, nicht mehr verwendeten Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, dem Entsorgungsamt oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

### CE-Zeichen

Dieses Gerät erfüllt die gültigen EU-Richtlinien zur Erlangung des CE-Zeichens und entspricht damit den Anforderungen an elektrische und elektronische Geräte (EMV-Richtlinien, Sicherheitsrichtlinien und den Richtlinien für Niederspannungsgeräte).

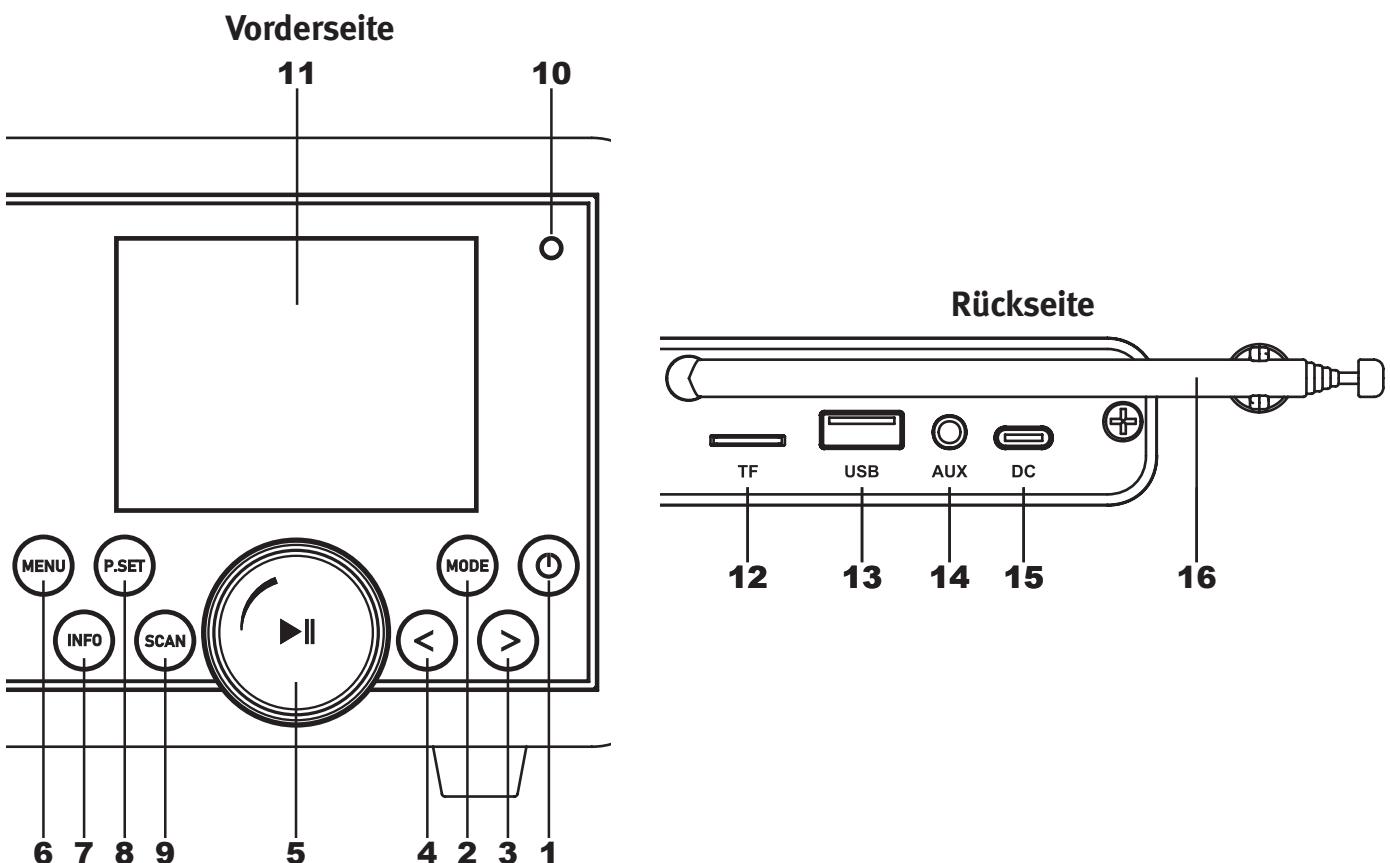
Dynavox arbeitet ständig an der Verbesserung und Weiterentwicklung seiner Produkte. Deshalb bleiben Änderungen an Design und technischer Konstruktion des Gerätes, sofern sie dem Fortschritt dienen, vorbehalten. Der Inhalt dieser Anleitung hat lediglich Informationscharakter. Er kann jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellt keine Verpflichtung seitens des Markeninhabers dar. Dieser übernimmt keinerlei Verantwortung oder Haftung für Fehler oder Ungenauigkeiten, die möglicherweise in dieser Anleitung enthalten sind.

Dynavox ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim.

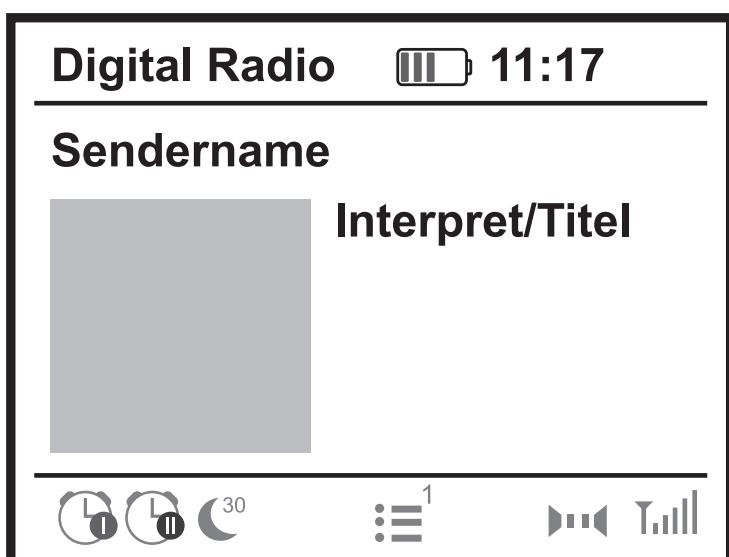
Dieses Dokument ist ein Produkt der Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim und darf ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung weder komplett noch auszugsweise kopiert oder verteilt werden.

# BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE

- |                          |                     |                            |
|--------------------------|---------------------|----------------------------|
| 1. EIN/AUS/Standby Taste | 2. Mode Taste       | 3. [Tune +] Taste          |
| 4. [Tune -] Taste        | 5. Lautstärkeregler | 6. MENÜ Taste              |
| 7. INFO Taste            | 8. Preset Taste     | 9. SCAN Taste              |
| 10. Netzteil-LED         | 11. Display         | 12. Micro-SD Slot          |
| 13. USB Slot             | 14. AUX Eingang     | 15. USB-C Eingang Netzteil |
| 16. Antenne              |                     |                            |



## DISPLAY



	Anzeige für Wecker 1
	Anzeige für Wecker 2
	Signalstärke
	Stereo
	Ausgewählte Preset-Nr.
	Akku
	Restlaufzeit Sleeptimer

# INBETRIEBNAHME

## Spannungsversorgung

Sie können das Radio mit dem internen Akku (bis zu 4 Stunden Laufzeit abhängig von Displayhelligkeit und Lautstärke) oder mit dem mitgelieferten USB Netzadapter betreiben.

## DAB+ / UKW Teleskopantenne

1. Entriegeln Sie die Antenne hinten am Gehäuse.
2. Drehen Sie die Antenne nach oben und ziehen Sie alle Elemente komplett heraus.
3. Richten Sie die Antenne aus, um bestmöglichen Empfang zu erhalten.
4. Positionieren Sie das Gerät an einer anderen Position (am besten in Fensternähe) sofern der Empfang nicht ausreichend ist.

# BEDIENUNG DES RADIOS

## Ein- / Ausschalten / Standby

Schalten Sie das Radio ein bzw. aus, indem Sie die Ein / Aus-Taste für ca. 1 Sekunde betätigen. Beim Ausschalten kann die Taste kurz betätigt werden, um das Radio in den Standbybetrieb zu schalten, wo Uhrzeit, Datum, Akkustand und der Status der beiden Weckzeiten angezeigt wird. Um das Radio aus dem Standby einzuschalten wird die Ein / Aus-Taste ebenfalls nur kurz betätigt. Um das Radio im Standbybetrieb ganz auszuschalten muss die Ein/Aus-Taste für 1 Sekunde betätigt werden. Für die Nutzung der Weckfunktion muss sich das Radio im Standby befinden.

## Navigieren in den Menüs

Betätigen Sie kurz die Taste **MENU**, um das Menü aufzurufen. Durch Drücken der Tasten **<** oder **>** bzw. durch Drehen des Lautstärkereglers können Sie in den Menüs navigieren. Bestätigt wird die jeweilige Menüauswahl durch Drücken des Lautstärkereglers. Wenn Sie die Taste **MENU** innerhalb eines Menüpunktes kurz drücken, wird auf die vorherige Menüebene zurückgesprungen.

## Lautstärke anpassen

Durch Drehen des Lautstärkereglers kann die Lautstärke angepasst werden. Durch Drücken des Reglers wird das Radio stumm geschaltet. Beim Abspielen von Speichermedien oder bei einer BT-Verbindung wird durch Drücken pausiert bzw. weiter gespielt. Darüber hinaus kann durch Drücken der Taste während des Alarms die Schlummerfunktion -also die Alarmpause bis zur nächsten Alarmaktivierung- für 10 Minuten aktiviert werden.

# MENÜPUNKTE

(je nach gewähltem Modus stehen nicht alle Menüpunkte zur Verfügung)

Senderliste	Gefundene Sender anzeigen/auswählen
Voll. Suchlauf	Suchlauf starten DAB/FM (je nach aktuell gewähltem Modus)
Progr. auswählen	Sender aus Favoritenliste zum Abspielen auswählen
Progr. speichern	Aktuellen Sender in Favoritenliste speichern
Man. einstellen	Sender manuell suchen/einstellen
Leeren	Inaktive Sender aus Senderliste entfernen

DRC	Einstellen des Dynamikumfangs hoch/tief/aus
Manuelle Suche	Sender manuell suchen DAB/FM (je nach aktuell gewähltem Modus)
Leeren	Inaktive Sender löschen ja/nein
Sys. Einstellen	
Sleep	Sleeptimer einstellen (Lautstärkerregler drehen um Dauer einzustellen). Nach Ablauf der eingestellten Sleeptimer-Dauer schaltet das Radio in den Standbybetrieb. Die verbleibende Restzeit bis zum Ausschalten wird im Display angezeigt (Halbmondsymbol mit Restlaufzeitanzeige).
Wecker	Wecker 1 und 2 einstellen (Ein/Aus, Wiederholungstyp (einmal, täglich, Werktag, Wochenende), Uhrzeit, Quelle (DAB, FM, Summer), Dauer (13,30, 45, 60, 90, 120 Minuten), Lautstärke). Die beiden Wecker arbeiten nur im Standby-Modus. Ist das Gerät ausgeschaltet sind die Wecker nicht aktiv.
Uhrzeit	Uhrzeit, Datum, Datumsformat manuell einstellen
EQ	Equalizermodus auswählen
Beleuchtung	Display Beleuchtungseinstellungen vornehmen
Sprache	Menüsprache einstellen*
Werkseinstellungen	Werkseinstellungen laden ja/nein
Software-Version	Anzeige der Softwareversion

#### Zusätzliche Menüpunkte im FM-Betrieb

AMS	Sendersuchlauf starten
Suchlaufeinstellungen	Nur Sender mit gutem Empfang / Alle
Audio-Einstellung	Stereo / Mono

\* Im Auslieferungszustand ist die eingestellte Menü-Sprache Englisch. Betätigen Sie zum Ändern der Sprache die Taste MENU und navigieren Sie zum Menüpunkt „System Settings“ und dort zum Menüpunkt „Language“ um die gewünschte Menü-Sprache auszuwählen und zu speichern.

## FUNKTIONEN / TASTEN / ANSCHLÜSSE

Front	
1 Ein/Aus Taste	Taste um das Gerät ein- oder auszuschalten, in den Standby-Modus zu versetzen bzw. den Alarm auszuschalten
2 Mode	Betätigen Sie Taste Mode kurz um die verschiedenen Modi (DAB, FM, BT, Micro-SD, USB und AUX-IN) anzuzeigen bzw. auszuwählen (Taste Mode drücken um von einem zum nächsten Modus zu springen, Auswahl durch Drücken des Lautstärkereglers).
3/4 Navigationstasten	Navigationstasten für das Menü bzw. Sender- oder Titelwahl (bestätigen durch Drücken des Lautstärkereglers). Im FM Betrieb die Taste ca. 2 Sekunden drücken und gedrückt halten bis der Sendersuchlauf beginnt und beim nächsten verfügbaren Kanal stoppt.

5 Lautstärkeregler	Lautstärkeregler (Drehen) bzw. Play/Pause/Stumm oder Menü/Modus-Auswahl (Drücken). Im BT-Modus für ca. 2 Sekunden drücken um die Verbindung zum Quellgerät zu trennen. Durch Drücken der Taste während des Alarms aktivieren Sie außerdem den Schlummermodus (Dauer 10 Minuten).
6 Menu	Taste um das Menü aufzurufen.
7 Info	Taste um im DAB Modus Information auf dem Display anzuzeigen (Interpret/Titel, Sender, Frequenz, Signalstärke/Signalfehler, Signal Datenbreite, Datum/Wochentag).
8 P.Set	Taste um den aktuellen Kanal als Favorit zu speichern (Taste 1 Sekunde lang drücken, dann mit dem Lautstärkeregler durch Drehen den gewünschten Speicherplatz auswählen und durch Drücken des Lautstärkeregler speichern) bzw. um Favoriten auzurufen (Taste kurz drücken, dann mit dem Lautstärkeregler durch Drehen den gewünschten Speicherplatz auswählen und durch Drücken des Lautstärkreglers aufrufen).
9 Scan	Kurz drücken um Sendersuchlauf zu starten.
10 LED	Leuchtet bei angeschlossenem Netzteil so lange der interne Akku lädt.
11 Display	
12 TF	Speicherslot für Micro-SD Karten (für Musikdateien MP3, WAV, WMA, FLAC, APE, max. 128 GB).
13 USB	Speicherslot für USB-Speicher (für Musikdateien MP3, WAV, WMA, FLAC, APE, max. 128 GB).
14 AUX IN	Anschluss für externe Musikquelle über 3.5mm Klinkenkabel.
15 DC	Anschluss für mitgeliefertes USB C Netzteil.
16. Antenne	

## BT Audio

Die BT-Funktion erlaubt die drahtlose Übertragung von Musikdateien (Audio Streaming) an das Radio. Es können Smartphones, Tablets oder ähnliche Geräte gekoppelt werden. Drücken Sie die Taste **Mode** bis das **BT-Symbol** erscheint erscheint.

## Herstellen einer Verbindung

Starten Sie die BT-Suche auf Ihrem mobilen Gerät. Wählen Sie „**DBT600**“ aus der Geräteliste aus, und koppeln Sie beide Geräte wie gewohnt. Ihr mobiles Gerät wird nun die gewünschten Inhalte wiedergeben. Sie können grundlegende Abspielfunktionen auch über das DBT600 steuern, indem Sie die **Lautstärketaste** drücken für Wiedergabe/Pause und die Tasten **›** bzw. **‹** für Titelsprung vorwärts oder rückwärts verwenden.

## Trennen einer Verbindung

Es kann immer nur ein Gerät über BLUETOOTH mit dem Radio verbunden sein. Wenn Sie ein anderes Gerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst das aktuelle Gerät trennen. Wechseln Sie in einen andern Modus wird die BT-Verbindung automatisch getrennt und bei Rückkehr zum BT-Modus automatisch wieder aufgebaut.

## **TECHNISCHE DATEN**

Funktionen:	DAB/DAB+, FM, BT (V5.3), USB/Micro-SD Audio, 2 Alarmzeiten
Favoritenspeicher:	40 (DAB/FM)
Display:	71 mm (2.8") TFT
Musik-Leistung:	5W
Frequenzbereich	50 Hz - 18 KHz
FM-Frequenzbereich	87,5 - 108 MHz
DAB+ Frequenzbereich	174,928 - 239,2 MHz
Rauschabstand	>= 75 dBA
Verzerrung	<= 0,3 %
BT-Reichweite	10 m
Spannungsversorgung:	USB Netzteil 5V/1A (inkl.), interner Akku 3.7V / 1800 mAh
Maße:	210 x 124 x 106 mm
Gewicht:	1000 g

Minimale Betriebsqualität: hochempfindliche Audiogeräte können in der Nähe starker HF- Quellen zur Generierung von Demodulationsprodukten neigen.

---

**Hiermit erklärt die Sintron Distribution GmbH, dass dieser Artikel der Funkgeräte-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die entsprechende EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.sintron.de/KE](http://www.sintron.de/KE)**



**[www.dynavox-audio.de](http://www.dynavox-audio.de)**

**Internationaler Distributor:  
Importeur/Importateur/Importer:**

Sintron Distribution GmbH · Südring 14 D-76473 Iffezheim  
WEEE-Reg.Nr.: DE70051477

# DBT600

DAB/DAB+Radio      Instructions

english



**Dear Customer,**

we thank you for the confidence you prove in purchasing our product. It will match your high demands towards sound and manufacturing quality. Though it is understandable that you want to plug and play this product instantaneously, we encourage you to read this manual carefully before installation. It will help you in handling and operating this machine in your system and obtaining the best possible performance, even if it was installed by your dealer.

Please follow the security precautions, though some of those things may seem obvious.

If there are open questions your audio specialist dealer will help you. He also represents your contact person in case of needed warranty service or repairs after the warranty period and is interested to hear from your experiences with Dynavox products.

We wish you plenty of joy with your / our product.

**Your Dynavox-Team**

## **SECURITY PRECAUTIONS**

**22 All equipment that is connected to the domestic mains voltage can be dangerous to the user if not handled properly.**

**Any use, other than described above, will damage this product, as well as risks,such as short circuit, fire, electric shock, etc.**

**The entire product must not be altered or modified and the housing must not be opened!**

Damage caused by not observing these operating instructions will void the guarantee claim! We do not accept liability for consequential damages! Check regularly the technical safety of the device. If the power cable or the housing is damaged, the device has been stored for an extended period of time under unfavorable conditions, the device has been subjected to severe stress during transport or if there is no functions, safe operation is no longer possible. The device must then be put out of operation and secured against unintentional reconnection (pull the mains plug out of the socket!).

Leave the service to qualified personnel. The product is approved for connection to 230 V / 50 Hz AC or the internal battery. Changes to the device or the serial number will invalidate the guarantee claim.

Always unplug the power cord at its plug and never unplug the power cord at its cord, when disconnecting from the power supply. Ensure that the power cord is not squeezed, extremely bent, or damaged by sharp edges. Do not touch the power cord with wet or damp hands. Always turn off the unit before connecting or disconnecting cables, if you don't use it for an extended period of time, or cleaning its surface. Ensure that a distance of 5 cm is left around the unit and ambient air can circulate. Ventilation openings must not be obscured. Ensure that the unit is not exposed to liquids, moisture, rain or water vapor.

No objects may enter into the device (ventilation slots, etc.). It must be immediately disconnected from the power supply and inspected by a specialist if this has happened.

Never suspend the unit to high temperatures (sun-light) or strong vibrations. Before cleaning the outer surfaces of the product, unplug the power cord. Do not use abrasives, solvents, thinners, flammable chemicals, polishes and other cleaning products that leave traces. Use a lint free cloth for cleaning.

For reasons of safety and authorization (CE) the unauthorized conversion and / or modification of the device is not permitted.

We assume no liability for damage to property or personal injury caused by improper handling or non-observance of the safety instructions. In such cases, any guarantee claim will be voided!

## SECURITY PRECAUTIONS



### Electronic waste

This device is subject to the provisions of the EU Directive 2012/19/EU, the legal implementation of which is regulated in Germany by the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG). This is indicated by the symbol of a dashed waste bin on the device. All items which are WEEE marked in this way, which are no longer used, has to be disposed of separately from the household waste at state-approved locations. For further information on the disposal of the old appliance, please contact the city administration, the disposal office or the store where You purchased the product.

### CE mark

This device complies with the valid EU directives for obtaining the CE mark and thus complies with the requirements for electrical and electronic devices (EMC directives, safety guidelines and the guidelines for low-voltage devices).

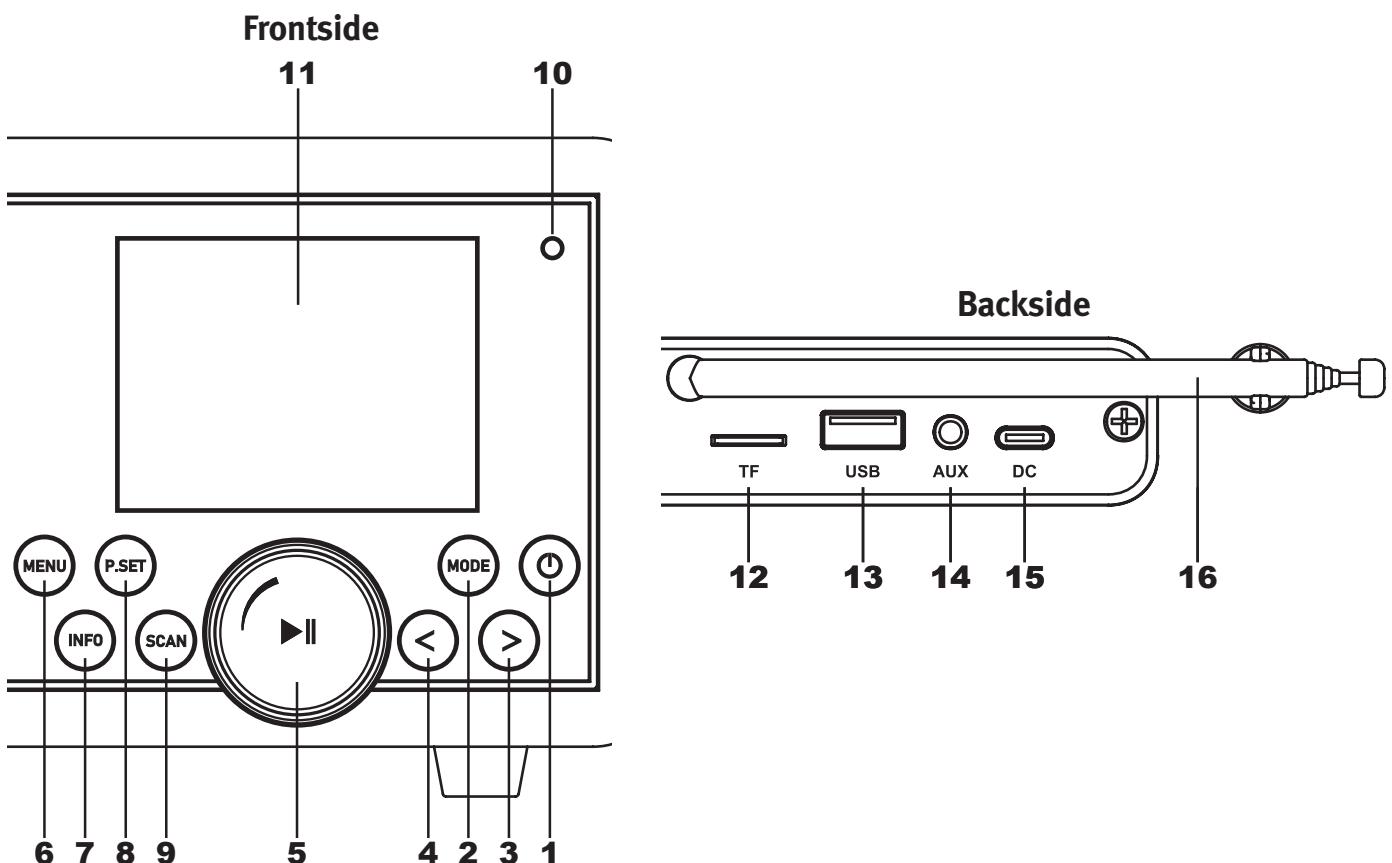
Dynavox is constantly working on improving and developing its products. Therefore, changes to the design and technical design of the device are reserved, as long as they serve the purpose of progress. The content of this manual is for informational purposes only. It is subject to change without notice and does not constitute an obligation on the part of the trademark owner. The latter assumes no responsibility or liability for errors or inaccuracies, which may be contained in this manual.

Dynavox is a registered trademark of Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim, Germany.

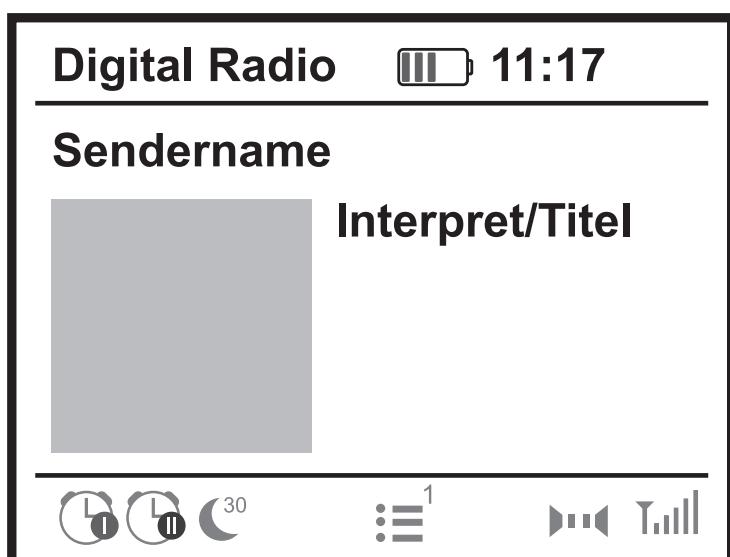
This document is a product of Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim and may not be copied or distributed in whole or in part without explicit and written permission.

# CONTROLS AND CONNECTIONS

- |                      |                   |                                   |
|----------------------|-------------------|-----------------------------------|
| 1. ON/OFF/Standby    | 2. Mode           | 3. [Tune +]                       |
| 4. [Tune -]          | 5. Volume control | 6. MENU                           |
| 7. INFO              | 8. Preset         | 9. SCAN                           |
| 10. Power supply LED | 11. Display       | 12. Micro-SD Slot                 |
| 13. USB Slot         | 14. AUX IN        | 15. USB-C power supply connection |
| 16. Antenna          |                   |                                   |



## DISPLAY



	Alarm 1
	Alarm 2
	Signal strength
	Stereo
	Preset-No.
	Battery
	Remaining time sleep timer

# OPERATION

## Power supply

The DBT600 can be driven by the supplied 230V power supply or by the internal battery (with up to 4 hours runtime depending on display brightness and volume).

## DAB+ / UKW Antenna

1. Unlock the antenna at the top of the housing.
2. Pull out the antenna elements completely.
3. Align the antenna to get the best possible reception.
4. Place the device in a different position (preferably near a window) if reception is not sufficient.

## ON / OFF / Standby

Switch the radio on or off by pressing the on/off button for approx. 1 second. The button can be pressed briefly to switch the radio to standby mode, where time, date, battery level and the status of the two alarm times are displayed. To switch the radio on from standby mode, the on/off button is also only pressed briefly. To switch the radio off completely (in standby and standard mode), the on/off button must be pressed for 1 second. To use the alarm function, the radio must be in standby mode.

## Navigating the menu

Briefly press the **MENU** button to open the menu. You can navigate the menu by pressing the **<** or **>** buttons or by turning the volume control. The respective menu selection is confirmed by pressing the volume control. If you briefly press the **MENU** button within a menu item, you will return to the previous menu level.

## Volume control

The volume can be adjusted by turning the volume control. Pressing the volume button mutes the radio. When playing storage media or BT, the connection is paused or continued playing by pressing the volume button. In addition, by pressing the button during the alarm, the snooze function - i.e. the alarm pause until the next alarm activation - can be activated for 10 minutes.

## MENU LEVELS

Station list	Show/choose found channels
Full scan	Start channel scan (DAB/FM)
Preset recall	Choose channel from preset list
Preset save	Save actual channel in preset list
Manual tune	Search/save channels manually
Prune invalid	Delete inactive channels from channel list
DRC	Adjust the dynamic range high/low/off

System settings	
Sleep	Set sleep timer (turn volume control to set duration). After the sleep timer duration has expired, the radio switches to standby mode. The remaining time until switching to standby is shown in the display (half-moon symbol with remaining time display).
Alarm	Set alarm clock 1 and 2 (on/off, repeat type (once, daily, working days, weekends), time, source (DAB, FM, buzzer), duration (13,30, 45, 60, 90, 120 minutes), volume). The two alarm clocks only work in standby mode. If the device is switched off, the alarms are not active.
Time/date	Set time, date and date format manually
EQ	Set equalizer type
Backlight	Set backlight options
Language	Choose desired language*
Factory reset	Set to factory default settings yes/no
Software version	Show software version

\* When delivered, the menu language is set to English. To change the language, press the MENU button and navigate to the “System Settings” and then to “Language” to select and save the desired menu language.

## OPERATION/BUTTONS/CONNECTIONS

Front	
1 ON/OFF button	Button to switch the device on or off, set to standby mode or turn off the alarm
2 Mode button	Briefly press the mode button to show the different modes (DAB, FM, BT, Micro-SD, USB and AUX-IN). Turn the volume button to select the desired mode and press the volume button to confirm.
3/4 Navigation buttons	Navigation buttons for the menu or station or title selection (confirm by pressing the volume control). In FM mode, press and hold the button for approx. 2 seconds until the station search begins and stops at the next available channel.
5 Volume control	Volume control (rotate) or play/pause/mute or menu mode selection (press). In BT mode, press for approx. 2 seconds to disconnect the source device. By pressing the button during the alarm, snooze mode (duration 10 minutes) can be activated.
6 Menu	Button to open the menu.
7 Info	Button to show information on the display in DAB mode (Artist/title, station, frequency, signal strength/signal error, signal data width, date/weekday).

8 P.Set	Button to save the current channel as a favorite (press button for 1 second, then turn the volume control to select the desired preset no. And then press the volume control to save). Press briefly to show preset channel list and then select the desired channel by turning the volume control and chose by pressing the volume control.
9 Scan	Press briefly to start channel search.
10 LED	Lights up as long as the internal battery is charged.
11 Display	
12 TF	Memory slot for micro SD cards (plays MP3, WAV, WMA, FLAC, APE, max. 128 GB).
13 USB	Memory slot for USB memory sticks (plays MP3, WAV, WMA, FLAC, APE, max. 128 GB).
14 AUX IN	Connection for external music sources with 3.5mm stereo plug.
15 DC	Connection for external USB C power supply.
16 Antenna	

## BT Audio

The BT function allows the wireless transmission of audio files (audio streaming) to the radio. Smartphones, tablets or similar devices can be paired. Press the **Mode** button until the **BT** symbol appears.

### Establishing a connection

Start BT search on your mobile device. Select “**DBT600**” from the device list and pair both devices as usual. Your mobile device will now play the desired content. You can also control basic playback functions from the DBT600 by pressing the volume button to **play/pause** and using the **>** or **<** buttons to skip forward or backward.

### Disconnecting

Only one device can be connected to the radio via BT at a time. If you want to connect another device, you must first disconnect the current device. If you switch to another mode, the BT connection is automatically disconnected and automatically reestablished when you return to BT mode.

# TECHNICAL SPECIFICATIONS

Funktions:	DAB/DAB+, FM, BT (V5.3), 2 x Alarm
Presets:	40 (DAB/FM)
Display:	71 mm (2.8") TFT
Music power:	5W
Music Frequency range:	50 Hz - 18 kHz
FM frequency range:	87,5 - 108 MHz
DAB frequency range:	174,928 - 239,2 MHz
S/N ratio:	>= 75 dBA
Distortion:	<= 0,3 %
BT range:	10 m
Power supply:	Ext. USB power supply, internal battery 3.7V/1800 mAh
Measurements:	210 x 124 x 106 mm
Weight:	1000 g

Minimum quality: highly sensitive audio amplifiers are apt to generate demodulation products in the vicinity of rf sources.

---

**Sintron Distribution GmbH hereby declares that this product complies with the Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The corresponding EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.sintron.de/KE](http://www.sintron.de/KE)**



[www.dynavox-audio.de](http://www.dynavox-audio.de)

**Internationaler Distributor:  
Importeur/Importateur/Importer:**

Sintron Distribution GmbH · Südring 14 D-76473 Iffezheim  
WEEE-Reg.Nr.: DE70051477

# DBT600

DAB/DAB+Radio

Manuel d'utilisation

français



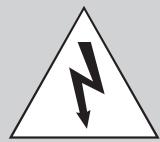
## **Cher client,**

nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en achetant ce produit qui répondra à vos attentes en termes de qualité sonore et de fabrication. Nous vous prions de lire soigneusement ce manuel avant son installation et son branchement. Il vous aidera à manier et utiliser l'appareil de manière optimale.

Veuillez respecter les consignes de sécurité, même si certaines peuvent vous paraître évidentes. Vous trouverez à la fin de ce manuel un petit glossaire expliquant les termes techniques utilisés. Votre revendeur est à votre disposition pour répondre à vos questions. Il est aussi votre interlocuteur en cas de recours à la garantie ou pour les réparations après la période de garantie. Dans tous les cas, vos expériences avec les produits Dynavox l'intéressent, n'hésitez pas à lui en faire part. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec notre / votre produit.

## **CONSIGNES DE SECURITÉ**

**En cas de dommages consécutifs au non-respect des consignes de cette notice d'utilisation, la garantie s'annule.**



**L'utilisation du produit n'est autorisé que dans un espace clos et non à l'air libre. Il faut absolument éviter tout contact avec l'humidité.**



L'utilisation du produit n'est autorisé que dans un espace clos et non à l'air libre. Il faut absolument éviter tout contact avec l'humidité. En cas de dommages consécutifs au non-respect des consignes d'utilisation, la garantie s'annule. Vérifiez régulièrement l'aspect technique de l'appareil. Si le câble secteur ou le boîtier est endommagé, si l'appareil a été stocké dans de mauvaises conditions pendant une période relativement longue, si l'appareil a été exposé à des conditions rudes pendant le transport, le fonctionnement de l'appareil n'est plus garanti. L'appareil doit être mis hors service. Adressez-vous à un technicien qualifié pour la maintenance.

Le produit est homologué pour le branchement sur une tension alternative de 230 volts/50Hz pour les prises terre (batterie interne 3.7V / 1800 mAh). Tout droit de garantie est annulé en cas de modifications sur l'appareil ou sur le numéro de série.

# ENVIRONNEMENT



## Anciens appareils électroniques

Cet appareil est soumis aux dispositions de la directive UE 2012/19/EC, dont l'application en Allemagne est régie par la loi sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG). Cette interdiction est signalée par le symbole d'une poubelle barrée sur l'appareil. Tous les appareils électriques usés qui portent ce symbole doivent être mis au rebut séparément dans les points de collecte mis à disposition localement (déchetterie, collectes sélectives, etc.).

## CE Sigle CE

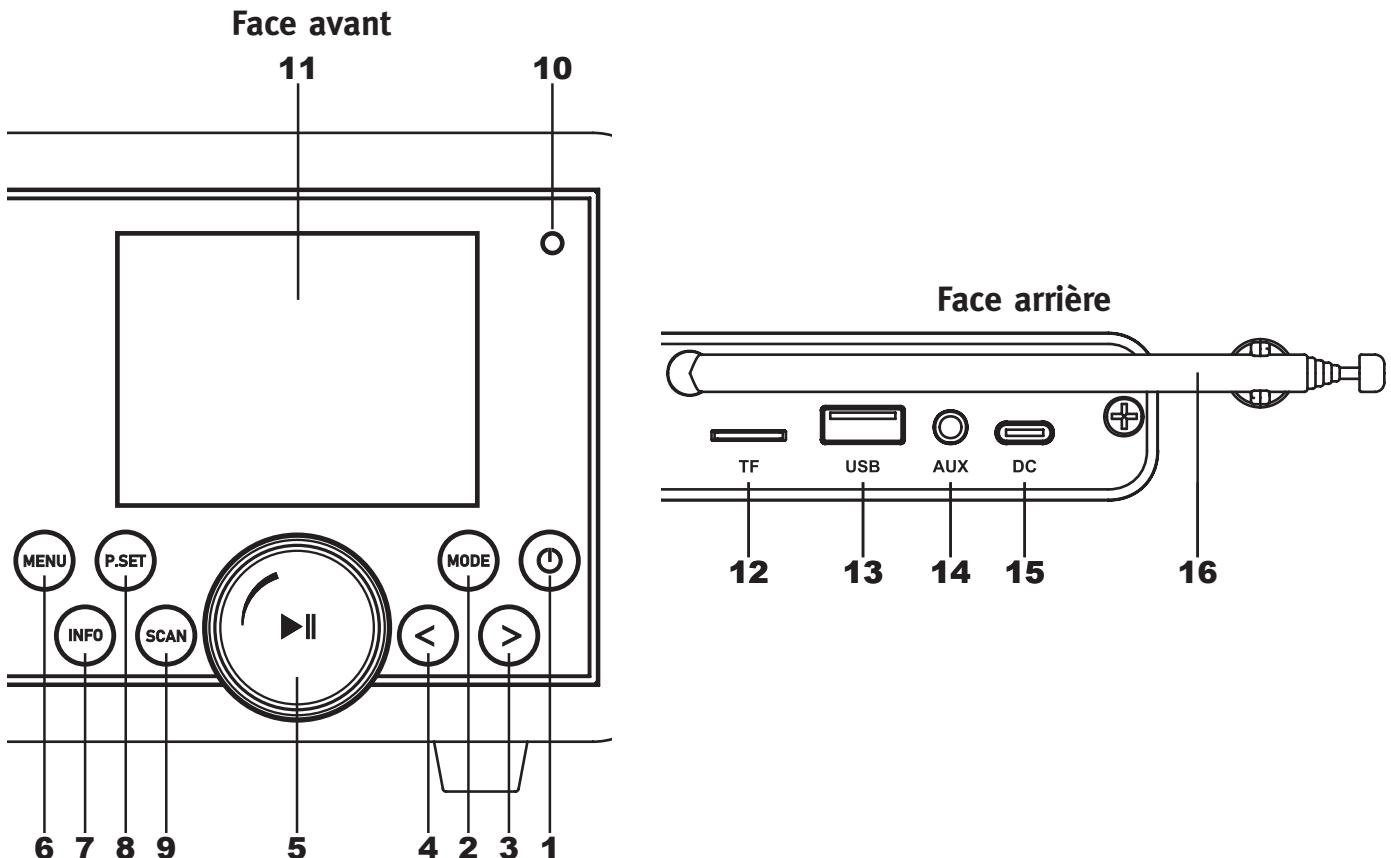
Le sigle CE confirme que cet appareil est conforme aux directives UE en vigueur. Il répond aux exigences relatives aux appareils électriques et électroniques (directives CEM, directives sur la sécurité et directives pour les appareils basse tension).

Dynavox travaille constamment à l'amélioration et au perfectionnement de ses produits. Pour cette raison, les modifications sur le design et la construction technique de l'appareil nous sont réservées tant qu'elles sont effectuées à des fins d'amélioration. Le contenu du présent manuel d'utilisation a simplement un caractère informatif. Il peut être modifié à tout moment sans notification préalable et ne constitue en aucun cas une obligation de la part du titulaire de la marque. Ce dernier décline toute responsabilité pour les erreurs et les imprécisions qui pourraient éventuellement figurer dans le présent manuel.

Dynavox est une marque déposée de Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim Allemagne. Le présent document est un produit de Sintron Distribution GmbH, 76473 Iffezheim et ne doit pas être copié ou distribué dans son intégralité ou sous forme d'extrait sans autorisation explicite et écrite du fabricant.

# ELEMENTS DE COMMANDE ET BRANCHEMENTS

- |                              |                    |                    |
|------------------------------|--------------------|--------------------|
| 1 Bouton ON/OFF/Standy       | 2 Bouton MODE      | 3 Bouton station + |
| 4 Bouton station -           | 5 Bouton de volume | 6 MENU             |
| 7 Bouton INFO                | 8 Bouton Preset    | 9 Bouton SCAN      |
| 10 LED témoin d'alimentation | 11 Ecran TFT       | 16. Antenne        |



## DISPLAY



	Alarme 1
	Alarme 2
	Niveau de réception
	Stereo
	Sélection numéro favoris
	Niveau de batterie
	Décompte temps de sommeil restant

# MISE EN SERVICE

## Alimentation

Alimentation 230 volts/50Hz (prises terre mais fonctionne également avec 4 piles AA (LR06). Batterie interne 3.7V / 1800 mAh. Adaptateur secteur USB C inclus

## Antenne télescopique

1. Décrochez l'antenne sur le dessus de la radio
2. Tirez complètement l'antenne vers le haut.
3. Tournez l'antenne pour rechercher la meilleure réception.
4. Posez la radio de préférence près d'une fenêtre si la réception n'est pas bonne

## COMMANDES RADIO

### Allumer / éteindre la radio

Allumez ou éteignez la radio en appuyant sur la touche marche/arrêt pendant environ 1 seconde. Une pression brève sur la touche permet de mettre la radio en mode veille : restent affichés : l'heure, la date, le niveau de la batterie et les deux alarmes. Pour allumer la radio à partir du mode veille, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche marche/arrêt. Pour éteindre complètement la radio, appuyez sur la touche marche/arrêt pendant 1 seconde. Pour utiliser la fonction alarme, la radio doit rester en mode veille.

### Navigation dans les menus

Appuyez brièvement sur la touche **MENU** pour ouvrir le menu. Vous pouvez naviguer dans les menus en appuyant sur les touches < ou > ou en tournant le bouton volume. La sélection désirée est enregistrée en appuyant sur le bouton volume. Si vous appuyez brièvement sur la touche **MENU**, vous reviendrez au menu précédent.

### Volume

Le volume peut être réglé en tournant le bouton volume. Un appui sur la touche volume coupe le son. Lors de la lecture d'une carte SD ou avec une connexion BT, en appuyant sur la touche vous mettrez sur pause ou continuez la lecture. De plus, en appuyant sur le bouton pendant l'alarme, la fonction snooze (pause entre 2 alarmes) peut être activée pendant 10 minutes.

## MENU

(Toutes les fonctions ne s'appliquent pas dans tous les modes)

Liste de station	Affiche/sélectionne les chaînes trouvées.
Recherche	Lance la recherche de stations DAB/FM (en fonction du mode sélectionné).
Sélection	Sélectionne 1 station dans la liste des favoris.
Mémorisation	Enregistre la station dans la liste des favoris.
Réglage manuel	Recherchez/réglez les stations manuellement.

Suppression	Supprime les chaînes inactives de la liste des chaînes (oui/non).
DRC	Ajustement de la plage de fréquences (aigües/ basses / désactivé).
Recherche manuelle	Recherche manuelle de station DAB/FM (selon mode choisi)
Suppression	Supprime les chaînes inactives de la liste des favoris (oui/non).
Configuration	
Mode sommeil	Réglage de la minuterie de mise en veille (tournez le bouton volume pour régler la durée). Une fois la durée expirée, la radio passe en mode veille. Le temps restant jusqu'à l'arrêt est affiché à l'écran (symbole demi-lune avec affichage du temps restant).
Alarme	Réglage des réveils 1 et 2 (on/off, répétition (1 fois, quotidiennement, semaine, week-end), heure, source (DAB, FM, buzzer), durée (13h30, 45, 60, 90, 120 minutes), volume). Les deux alarmes fonctionnent uniquement en mode veille. Si l'appareil est éteint, les réveils ne sont pas actifs.
Heure date	Réglage manuel de l'heure, la date et le format de la date
Égaliseur	Sélectionne le mode égaliseur (normal, réglage vocal, basses, aigus).
Rétroéclairé	Intensité luminosité de l'écran.
Langue	Définir la langue du menu*
Réglage d'usine	Charger les paramètres d'usine oui/non
Version logiciel	Affichage de la version du logiciel.

\* À la livraison, la langue du menu définie est l'anglais. Pour changer la langue, appuyez sur le bouton MENU et accédez à « Paramètres système », puis à « Langue » pour sélectionner et enregistrer la langue souhaitée.

## FONCTIONS/TOUCHES/CONNEXIONS

<b>Front</b>	
1 Bouton ON/OFF/Standby	Bouton pour allumer ou éteindre l'appareil en mode veille, déplacer ou éteindre l'alarme
2 Bouton MODE	Appuyez brièvement sur Mode pour passer aux différents modes (DAB, FM,BT, Micro-SD, USB et AUX-IN). Réappuyez sur Mode pour passer d'un mode au suivant, sélectionnez en appuyant sur le bouton volume
3/4 Bouton station + / -	Boutons de navigation pour la sélection du menu ou de la station ou du titre (confirmez en appuyant sur la commande de volume). En mode FM, maintenez le bouton enfoncé pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que la recherche de station commence et s'arrête à la prochaine station disponible.

5 Bouton volume	Tournez le bouton volume pour choisir le mode lecture/pause/muet ou appuyez pour sélectionner le menu/mode (appuyer). En mode BT, appuyez pendant environ 2 secondes pour vous déconnecter de l'appareil source. En appuyant sur le bouton pendant l'alarme, vous activez également le mode snooze (durée 10 minutes).
6 MENU	Bouton pour accéder au menu.
7 Bouton INFO	Affiche des informations sur l'écran en mode DAB (Artiste/titre, station, fréquence, force du signal/erreur de signal, signal, largeur des données, date/jour de la semaine).
8 Bouton Preset	Enregistre la chaîne choisie comme favori (appuyez sur le bouton pendant 1 seconde puis tournez le bouton de volume pour sélectionner l'emplacement de stockage souhaité. Appuyez sur le bouton volume pour enregistrer la station. Pour appeler les favoris, appuyez brièvement sur la touche, puis tournez le bouton volume pour sélectionner l'emplacement mémoire souhaité et appelez-le en appuyant sur le bouton de volume.
9 Bouton SCAN	Appuyez brièvement pour lancer la recherche de station.
10 LED témoin d'alimentation	S'allume lorsque l'alimentation est connectée tant que la batterie interne est en charge.
11 Ecran	Ecran TFT rétro-éclairé
12 Branchement	Slot carte mémoire Micro SD Espace pour cartes micro SD (pour fichiers musicaux MP3, WAV, WMA, FLAC, APE, maximum 128 GB).
13 Slot carte mémoire USB	Espace de stockage pour cartes USB (pour fichiers musicaux MP3, WAV, WMA, FLAC, APE, maximum 128 GB).
14 AUX IN	Connexion pour source externe via un câble jack 3,5 mm
15 Prise alimentation DC	Pour le branchement de l'alimentation USB-C
16. Antenne télescopique	

## BT Audio

La fonction BT permet de transmettre des fichiers musicaux sans fil (streaming audio) à la radio. Les smartphones, tablettes ou appareils similaires peuvent être couplés. Appuyez sur le bouton **Mode** jusqu'à ce que le symbole **BT** apparaisse.

## Établir une connexion BT

Démarrez la recherche BT sur votre appareil mobile. Sélectionnez « DBT600 » dans la liste des appareils et associez les deux appareils. Votre appareil mobile va maintenant lire le contenu souhaité. Vous pouvez également contrôler les fonctions de lecture de base à partir du DBT600 en appuyant sur le bouton de **volume** pour lire/mettre en pause et en utilisant les boutons **>** ou **<** pour avancer ou reculer.

## Déconnection

Un seul appareil à la fois peut être connecté à la radio via BLUETOOTH. Si vous souhaitez connecter un autre appareil, vous devez d'abord déconnecter l'appareil actuel. Si vous passez à un autre mode, la connexion BT est automatiquement déconnectée et automatiquement rétablie lorsque vous revenez en mode BT.

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Fonctions	DAB/DAB+, FM, BT (V5.3), 2 x Alarme, Micro SD, USB
Mémoire des favoris	40 (DAB/FM)
Bandes passantes	50 Hz - 18 kHz (+/-3 dB)
Puissance	5 W
Plage de fréquence FM	87,5 - 108 MHz
Plage de fréquence DAB	174,928 - 239,2 MHz
Distorsions	<= 0,3 %
Rapport signal/bruit	>= 75 dB
Affichage	71 mm (2.8") TFT
Alimentation	USB C (230 V , 50 Hz) , batterie interne 3.7V / 1800 mAh
Dimensions	(L x l x H) 210 x 124 x 106 mm
Poids	1000 g
Coloris	noir

Qualité de fonctionnement : Les appareils audio très sensibles peuvent avoir tendance à générer des démodulations lorsqu'ils sont placés à proximité de sources RF puissantes.

---

Par la présente, la Sintron Distribution GmbH déclare que ce poste émetteur-récepteur est conforme aux directives 2014/53/EU qui peut être consulté sur [www.sintrro.de/KE](http://www.sintrro.de/KE)



[www.dynavox-audio.de](http://www.dynavox-audio.de)

**Internationaler Distributor:  
Importeur/Importateur/Importer:**

Sintron Distribution GmbH · Südring 14 D-76473 Iffezheim  
WEEE-Reg.Nr.: DE70051477